

Javaslat a megváltozott román rendőrfokozatok magyar megnevezésére (2002)

Corpul ofițerilor de poliție	Rendőrtisztek testülete
a) chestor-șef de poliție	vezető rendőrkvésztor
b) chestor-șef adjunct de poliție	vezető rendőrkvésztor-helyettes
c) chestor principal de poliție	főrendőrkvésztor
d) chestor de poliție	rendőrkvésztor
e) comisar-șef de poliție	rendőr-főbiztos
f) comisar de poliție	rendőrbiztos
g) subcomisar de poliție	helyettes rendőrbiztos
h) inspector principal de poliție	rendőr-főfelügyelő
i) inspector de poliție	rendőrfelügyelő
j) subinspector de poliție	helyettes rendőrfelügyelő
Corpul agentilor de poliție	Rendőrügynökök testülete
a) agent-șef principal de poliție	vezető főrendőrügynök
b) agent-șef de poliție	vezető rendőrügynök
c) agent-șef adjunct de poliție	vezető rendőrügynök-helyettes
d) agent principal de poliție	főrendőrügynök
e) agent de poliție	rendőrügynök

(Romániai Magyar Szó 2002. okt. 9.)

A hagyományos és újabb keletű rendőrfokozatok megnevezése Romániában:

Új megnevezés	Régi (katonai fokozatok szerinti) megnevezés
Corpul ofițerilor de poliție:	
a) chestor-șef de poliție	← general (tábornok)
b) chestor-șef adjunct de poliție	← general-locotenent (altábornagy)
c) chestor principal de poliție	← general-maior (vezérőrnagy)
d) chestor de poliție	← general de brigadă (dandártábornok)
e) comisar-șef de poliție	← colonel (ezredes)
f) comisar de poliție	← locotenent-colonel (alezredes)
g) subcomisar de poliție	← maior (őrnagy)
h) inspector principal de poliție	← căpitan (százados)
i) inspector de poliție	← locotenent (hadnagy)
j) subinspector de poliție	← sublocotenent (alhadnagy)
Corpul agenților de poliție	
a) agent-șef de poliție	← plutonier adjutant (főtörzsőrmester)
b) agent-șef adjunct de poliție	← plutonier-major (törzsőrmester)
c) agent principal de poliție	← plutonier (őrmester)
d) agent de poliție	← sergent-major (főszakaszvezető)